Companhia União dos Fazendeiros de Café do Brasil

(EM ORGANISAÇÃO)

Séde: RIO DE JANEIRO

Rua Riachuelo N.º 21

End. Telegraphico BOVER
Caixa Postal n.º 3114

TELEPHONE 2-3253
RIO DE JANEIRO — BRASIL

Rio de Janeiro, 17 de Junho de 1932.

Illmo. Snr. Dr. J. Eulalio do Nascimento Silva

RIO DE JANEIRO

Permitte-me juntar á presente um prospecto sobre a fundação da COMPANHIA UNIÃO DOS FAZENDEIROS DE CAFÉ DO BRASIL, com séde e fôro nesta Capital, á Rua Riachuelo, 21, que o abaixo assignado se anima a lançar, esperando um bom exito em vista dos elevados fins que a mesma encara.

Os grandes paizes do mundo, Inglaterra, França, Allemanha, Italia, America do Norte, (não precisamos citar outros) tem progredido e continuam a progredir devido ao espirito de associação dos seus habitantes, pois todas as grandes industrias, estradas de ferro, navegações, fabricas, etc., só existem e se mantêm por estarem sob o dominio de Sociedades, como unico meio de obter capital sufficiente para o seu regular funccionamento.

Uma firma social é sujeita a insuccesso muitas vezes somente devido a divergencias entre os socios que a fazem succumbir antes de levar ao fim o seu ideal e sempre com prejuizo dos seus socios pela liquidação extemporanea. — O mesmo não acontece com as SOCIEDADES ANONYMAS em que cada socio (accionista) pode se retirar a qualquer momento vendendo as suas acções, sem que isso venha prejudicar a vida real da empreza. — Por outro lado, uma firma social entre dois ou tres socios, nunca pode reunir capitaes sufficientes para o desenvolvimento do negocio encetado. Uma SOCIEDADE ANONYMA

não só se funda com CAPITAES VOLUMOSOS, como tambem pode augmen-
tal-os a qualquer momento, quando os resultados vão provando o
bom emprego de fundos.

A Directoria d'uma Sociedade anonyma se substitue total ou
parcialmente, quando ha qualquer incompatibilidade entre Dire-
ctores, sem que isso prejudique a vida da empreza que continua
sempre com os novos Directores o seu caminho traçado; qualquer
que seja o prazo do mandato dos Directores, podem elles ser demit-
tidos pela Assembléa Geral dos accionistas, desde que entenda pro-
ceder desta forma.—No entanto, numa casa commercial a retirada
de um socio com o seu capital, enfraquece-a e força muitas vezes a
liquidação intempestiva e com prejuizo.

Os Directores de uma sociedade estão sujeitos a penas pesa-
das, segundo indicam os Artigos 200 e 208 do Dec. 434 de 4 de Julho
de 1891, e estas garantias são muito superiores ás que offerecem
os gerentes d'uma firma commercial. O mandato dos Directores pode
ser cassado sem necessidade de justificação pela Assembléa Geral.
O mesmo não acontece com o mandato dos socios-gerentes d'uma firma
social, que depende de acções judiciaes complicadas e morosas.

Creio que, o que venho de expôr é sufficiente para despertar
a esclarecida attenção de V. S. que certamente, como filho ou habi-
tante deste Paiz, não poderá se desinteressar de tudo quanto diga
respeito a sua prosperidade, simultaneamente com as vantagens
pessoaes de um bom emprego de capitaes.

Com os meus cordeaes cumprimentos, sou com elevada estima e
toda consideração.

De V. S.

Amigo Atto. Criado Obrigado

O INCORPORADOR:

Manuel Augusto

PROSPECTO
DA
Companhia União dos Fazendeiros de Café do Brasil

(EM ORGANISAÇÃO)

Séde: RIO DE JANEIRO

Rua Riachuelo N.º 21

End. Telegraphico BOVER
Caixa Postal n.º 3114

TELEPHONE 2-3253
RIO DE JANEIRO – BRASIL

A COMPANHIA que terá a denominação acima será uma Sociedade Anonyma com responsabilidade limitada, com o capital inicial de Rs. 1.000:000$000 (mil contos de reis), dividido em 5.000 acções de Rs. 200$000 (duzentos mil reis) cada uma, sendo Rs. 500:000$000 (quinhentos contos de reis) nominativas e Rs. 500:000$000 (quinhentos contos de reis) ao portador.

A Companhia tem por fim promover dentro e fóra do paiz a exportação de CAFÉ, crú, torrado e moido; estabelecendo em diversos paizes do exterior, torrefação e moagem de cafés exclusivamente brasileiros, aos preços minimos possiveis, especialmente nos seguintes paizes: ALLEMANHA, PORTO LIVRE DE DANZIG, SUISSA, AUSTRIA, HUNGRIA, TCHECOSLOVAQUIA, YUGOSLAVIA, POLONIA, LITHUANIA, RUMANIA, BULGARIA, SERVIA, BOSNIA, TURQUIA, GRECIA, EGYPTO, SYRIA, HOLLANDA, DINAMARCA, SUECIA, NORUEGA e FINLANDIA; fazendo installações e propaganda de seu producto, o que será realisado, com uma parte das quotas de lucros obtidos pela mesma.

Garantindo por intermedio dos seus Directores a collaboração junto aos Governos: Federal, Estadual e no Exterior.

O original dos Estatutos e demais documentos acham-se em poder do Incorporador na Séde da Companhia (em organisação).

Rio de Janeiro, Março de 1932.

O Incorporador

CHINA, INDIA, JAPÃO, RUSSIA

PROSPECT

OF THE

Companhia União dos Fazendeiros de Café do Brasil

(IN ORGANISATION)

(TRANSLATION)

Rua do Riachuelo n.º 21

Cable Address: Bover

Post Ofice Box 3114



Seat:- Rio de Janeiro

Telephone 2-3253

Rio de Janeiro, Brazil

The Company which will have the name above, will be a Limited Society, with an initial capital of Rs. 1.000:000$000 (one thousend Contos de Reis), devided into 5.000 shares of Rs. 200$000 (two hundred mil reis) each, of which Rs. 500:000$000 (five hundred Contos de Reis) will be nominative shares, and Rs. 500:000$000 (five hundred Contos de Reis) bearer shares. —

The Company intends to explore the coffee business, exporting it in raw, roasted and also ground states, to all countries: installing in the explored regions roasting apparatus and mills, where only brazilian coffee shall be used and which shall be sold for the lowest possible prices, principally in the following countries: — GERMANY, FREE PORT DANZIG, SWISS, AUSTRIA, HUNGARIA, TCHECOSLOVAQUIA, YUGOSLAVIA, POLONIA, LITHUANIA, RUMANIA, TURQUY, GREECE, EGYPT, FRANCE, SPAIN, PORTUGAL, BELGE, BULGARIA, RUSSIA, HOLLAND, DENMARK, SWEDE, NORWAY, FINLAND, ARGENTINE, URUGUAY, CHILE, CHINA, JAPAN, INDIA and AUSTRALIA. — Making installations and propaganda of their products, which will be realised, proportionally, with a part of the money gained by the Company. —

Guaranteeing through the Directors co-operation with the Governments Federal, States and Exterior. —

The original of the Statutes and other Documents are in the hands of the Incorporators on the premises of the Company (in organisation). —

Rio de Janeiro, March 1932.

The Incorporators.

MANOEL CERQUEIRA

PROSPEKT
DER
Companhia União dos Fazendeiros de Café do Brasil
(In Organisation)
(Uebersetzung)

Rua do Riachuelo, 21
Kabel Adresse:- Bover
Fernsprecher:- 2-3253

Sitz:- Rio de Janeiro
Postfach: 3114
Rio de Janeiro, Brasilien

Die oben genannte Gesellschaft, ist eine Aktiengesellschaft mit beschraenkter Haftung, deren Anfangskapital Rs. 1.000:000$000 (Eintausend Contos de Reis) ist, eingeteilt in 5.000 Aktien, jede zu Rs. 200$000 (Zweihundert mil reis). Von diesen sind Rs. 500:000$000 (Fuenfhundert Contos de Reis) nominativ und Rs. 500:000$000 (Fuenfhundert Contos de Reis) auf den Inhaber lautend ausgestellt.

Die Gesellschaft wird sich mit der Ausbeutung und dem Export von Kaffee, in rohem, geroestetem und gemahlenem Zustand, im In- und Ausland befassen; im In- und Ausland Kaffeeroestereien und Muehlen einrichten, wo nur brasilianischer Kaffee verarbeitet werden darf, der zu den guenstigsten Preisen vertrieben werden soll, hauptsaechlich in den folgenden Laendern: — ***Deutschland, Saargebiet, Freie Stadt Danzig, Luxemburg, Schweiz, Oesterreich, Ungarn, Tschechoslovakei, Yugoslavien, Polen, Litauen, Rumaenien, Türkei, Griechenland, Aegypten, Syrien, Frankreich, Spanien, Portugal, Belgien, Bulgarien, Niederlande, Daenemark, Schweden, Norwegen, Finnland, Argentinien, Uruguay, Chile, China, Japan, Indien, Russland*** und ***Australien.*** Daselbst Einrichtungen und Propaganda fuer den brasilianischen Kaffee machen, deren Kosten, proportionell, von den Einnahmen der Gesellschaft bestritten werden.

Die Direktion der Gesellschaft versichert ihre Mitwirkung bei den Bundes- und Staatsregierungen, sowie im Auslande.

Die Original Statuten und sonstigen Dokumente befinden sich im Besitze des Organisationsvorstandes im Bureau der Gesellschaft.

Rio de Janeiro, Maerz 1932.

Der Organisationsvorstand.

MANOEL CERQUEIRA